



РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ КЛИМАТИК

Преди да монтирате уреда, прочетете докрай това ръководство за монтаж. Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с Националните електрически разпоредби само от упълномощен персонал. Запазете това ръководство за монтаж за бъдещи справки, след като го прочетете докрай.

HVAC Controller(ACP 5)


РАСР5А000

Превод на оригиналното ръководство

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Насоките за безопасност по-долу имат за цел да предотвратят непредвидени рискове или увреждане поради опасна или неправилна употреба на уреда.

Насоките са разделени в графи „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ и „ВНИМАНИЕ“, както е описано по-долу.

 Този символ е използван за посочване на фактори и употреби, които могат да носят риск. Прочетете внимателно частта, обозначена с този символ, и следвайте инструкциите, за да избегнете рисковете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това показва, че неспазването на инструкциите може да причини сериозни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Това показва, че неспазването на инструкциите може да причини леки наранявания или да нанесе повреда на продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтиране

- За повторен монтаж на вече инсталиран уред се обърнете към търговеца, от който сте закупили уреда, или сервизен център за услуга за повторен монтаж.
 - Монтаж на уреда от неупълномощено лице може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.
- Не усуквайте и не наранявайте захранващия кабел.
 - Това може да причини пожар или токов удар.

- За електромонтажните работи се свържете с търговеца, от когото сте закупили уреда, или със сервизен център.
 - Демонтаж или ремонт от неупълномощено лице могат да доведат до пожар или токов удар.
- Монтирайте уреда на място, защитено от дъжд.
 - Ако в уреда влезе вода, той може да се повреди.
- Не монтирайте уреда на влажно място.
 - Ако уредът се навлажни, той може да се повреди.
- За монтаж на уреда се свържете с търговеца, от когото сте закупили уреда, или със сервизен център.
 - Монтаж на уреда от неупълномощено лице може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.
- Електромонтажните работи трябва да бъдат извършени от електротехник съгласно ръководството за монтаж и посочената електрическа схема.
 - Използването на неподходящ проводник или извършването на електромонтажните работи от непрофесионалист могат да доведат до пожар или токов удар.
- Не разполагайте уреда близо до източник на огън.
 - Това може да доведе до запалване на уреда.
- Ако уредът е монтиран в болница или комуникационна станция, осигурете достатъчна защита срещу електромагнитни смущения.
 - Работата на уреда може да се наруши или други уреди може да не работят нормално.
- Монтирайте уреда здраво.
 - Ако уредът не е закрепен по време на монтаж, той може да падне или да се повреди.

- Прочетете ръководството докрай, за да монтирате уреда правилно.
 - В противен случай неправилен монтаж може да предизвика пожар или токов удар.
- При окабеляване на уреда не използвайте нестандартни проводници и не удължавайте проводника прекомерно.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Здраво монтирайте захранващия кабел и комуникационния кабел.
 - Нестабилен монтаж може да доведе до пожар или токов удар.
- Не свързвайте захранващия кабел към комуникационната клема.
 - Това може да предизвика пожар, токов удар или неизправност на уреда.
- Не монтирайте уреда на място, близо до което има възпламеними газове.
 - Това може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.

Експлоатация

- Не поставяйте тежки предмети върху кабела на захранването.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не променяйте и не увеличавайте дължината на захранващия кабел произволно.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Използвайте кабела, предназначен за уреда.
 - Използването на неодобрен или нестандартен кабел може да доведе до пожар или токов удар.

- Не използвайте отоплителни уреди в близост до хранящата кабел.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Уверете се, че в уреда не може да влезе вода.
 - Това може да доведе до токов удар или неизправност на уреда.
- Не поставяйте никакви съдове с течности върху уреда.
 - Уредът може да се повреди.
- Не докосвайте уреда с мокри ръце.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Използвайте стандартни компоненти.
 - Използването на неодобрен уред може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.
- Ако уредът е бил потопен във вода, трябва да се свържете със сервизния център.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не подлагайте уреда на удари.
 - Уредът може да се повреди.
- Не съхранявайте и не използвайте никакви възпламеними газове или леснозапалими вещества в близост до уреда.
 - Това може да предизвика пожар или неизправност на уреда.
- Не разглобявайте, не ремонтирайте и не преработвайте уреда произволно.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Децата и възрастните хора трябва да бъдат наблюдавани, докато работят с уреда.
 - Невнимание може да предизвика инцидент или неизправност на уреда.

- Надзираващият трябва да възпрепятства достъпа на деца до уреда.
 - Уредът може да бъде повреден или да падне, което да доведе до нараняване на децата.
- Имайте предвид диапазона на работната температура, посочен в това ръководство. Ако в ръководството няма диапазон на работната температура, използвайте уреда между 0 и 40°C (32 и 104°F).
 - Ако използвате уреда извън този диапазон, той може да се повреди сериозно.
- Не натискайте превключвател или бутон с остър предмет.
 - Това може да доведе до токов удар или неизправност на уреда.
- Не извършвайте електромонтажни дейности, докато уредът е включен.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Ако уредът звучи или мирише различно, спрете да го използвате.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда.
 - Уредът може да се повреди.
- Не пръскайте вода върху уреда и не го почиствайте с кърпа, напоена с вода.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не използвайте уреда за запазване на животни и растения, прецизни инструменти, произведения на изкуството или за други специални цели.
 - Това може да доведе до имуществена щета.
- Изхвърлете материалите от опаковката безопасно.
 - Материалите от опаковката могат да доведат до наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Монтиране

- Монтирайте уреда стабилно на място, където теглото на уреда може да бъде поето.
 - Уредът може да падне и да се повреди напълно.
- Не използвайте уреда на място, където има масло, пара или серни газове.
 - Това може да засегне производителността на уреда или да го повреди.
- Проверете номиналната мощност на захранването.
 - Това може да предизвика пожар или неизправност на уреда.
- Внимавайте да не изпуснете или повредите уреда по време на пренасяне.
 - Това може да доведе до неизправност на уреда или може да бъде наранен човек.
- Осигурете сигурна връзка на кабела, за да предотвратите навлизане на влага, вода или насекоми в уреда.
 - Ако чуждо тяло влезе вътре, това може да доведе до токов удар или до неизправност на уреда.
- Този уред не е предназначен за използване от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с Националните електрически разпоредби само от упълномощен персонал. Това оборудване трябва да бъде снабдено със захранващ проводник, съответстващ на националното законодателство.
- Уредът трябва да бъде използван само със захранващия блок, доставен с уреда.
- Уредът трябва да бъде захранван само с изключително ниско напрежение, съответстващо на отбелязаното върху уреда.
- Не монтирайте устройството в потенциално експлозивна атмосфера.
- Във фиксираната електрическа система трябва да има вграден способ за разкачане в съответствие с електрическите разпоредби.

Експлоатация

- Почиствайте уреда с мек плат, но не с почистващ препарат на основата на разтворител.
 - Използването на почистващ препарат на база разтворител може да доведе до пожар или деформация на уреда.
- Не докосвайте панела със заострени или остри предмети.
 - Това може да доведе до токов удар или неизправност на уреда.
- Не позволявайте уредът да бъде в контакт с метал.
 - Уредът може да се повреди.
- Спрете да използвате уреда по време на стерилизация или дезинфекция.
 - Уредът може да не работи нормално.

- Не докосвайте вътрешността на уреда.
 - Уредът може да се повреди.
- Проверете състоянието на уреда, след като сте го използвали за продължителен период от време.
 - Ако уредът е използван за продължителен период от време, състоянието на уреда може да се е влошило, което да доведе до нараняване на потребителя.
- Не оставяйте уреда в близост до саксия, бутилка с вода или каквито и да било други течности.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Ако дисплеят с течни кристали на уреда се счупи, не допускайте контакт с него на вашата кожа, например на лицето или ръцете.
 - Това може да доведе до нараняване или имуществена щета.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, стига да са под наблюдение или да получават инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин, разбирайки възможните опасности. Деца не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не бива да се извършват от деца без надзор.
- При ремонт и замяна на части уредът трябва да бъде изключен от източника си на захранване.

Устройство клас А**ЗАБЕЛЕЖКА**

Това устройство е изпитвано и е установено, че е съвместимо с допустимите норми за цифрово устройство от Клас А, съобразно Раздел 15 от правилата на Федералната комисия по съобщенията (FCC) на САЩ.

Тези норми са предназначени за осигуряване на приемлива защита срещу смущения, когато устройството се експлоатира в комерсиална среда.

Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиовълни, и ако не бъде инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, изложени в ръководството, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите.

Експлоатацията на това устройство в жилищна среда може да причини вредни смущения, като в такъв случай потребителят трябва да отстрани смущенията за своя сметка.

**ВНИМАНИЕ**

Промени или модификации, които не са изрично одобрени от производителя, отговорен за съответствието, могат да доведат до анулиране на правото на потребителя да работи с оборудването.

**Изхвърляне на стария уред**

1. Символът със зачертания контейнер показва, че отпадъците от електрическите и електронните продукти (WEEE) трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци.
2. Старите електрически продукти могат да съдържат опасни вещества и правилното изхвърляне на Вашия уред ще помогне за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве. Вашият стар уред може да съдържа части за многократна употреба, които биха могли да бъдат използвани за ремонт на други продукти, както и други ценни материали, които могат да бъдат рециклирани с цел запазване на ограничените ресурси.
3. Можете да занесете Вашия уред или в магазина, от който сте го закупили или можете да се свържете с местния държавен офис за отпадъците, за да получите информация за най-близкия РАЗРЕШЕН WEEE пункт за събиране на отпадъци. За най-актуална информация от Вашата държава, моля, погледнете тук: www.lg.com/global/recycling

**Изхвърляне на батерии/акумулатори след изтичане на срока им на годност**

1. Ако батерията съдържа над 0,0005% живак, 0,002% кадмий или 0,004% олово, този символ може да е придружен от химически знак, обозначаващи живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb).
2. Всички батерии/акумулатори трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци чрез определени за това от правителството и местните власти съоръжения.
3. Правилното изхвърляне на непотребните батерии/акумулатори ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда, животните и човешкото здраве.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на непотребни батерии/акумулатори се обърнете към местната община, услугите по изхвърляне на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта. (<http://www.lg.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling/global-network-europe>)

ФУНКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА АСР 5

АСР 5 е централен управляващ блок, който може да работи поотделно или комбинирано с до 256 климатика в една сграда. АСР 5 може да следи работата или да управлява климатичите във всички помещения на сградата от едно място, например офис на организация за управление на сграда или техническо помещение на училище.

Функции на АСР 5

По-долу са изброени основните функции на АСР 5.

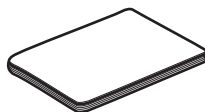
- Управляване на до 256 вътрешни тела.
- Следене на съобщенията за грешки и режима на работа.
- Управляване на максималната/върхова мощност.
- Настройване на системата.
- Възможност за свързване на до 16 централни климатични агрегата (АНУ).

Комплекцията на АСР 5

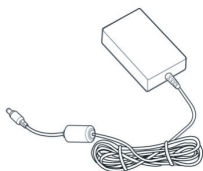
АСР 5 се доставя в комплект с компонентите, показани на фигурата по-долу. Разпаковайте АСР 5 и проверете дали всички компоненти са налице.



АСР 5



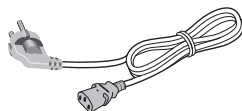
Ръководство



Захранващ адаптер

Входно напрежение: 100-240 V~ 50/60 Hz, 1.2 A

Изходно напрежение: 12 V= 3.33 A, 40 W MAX



Захранващ кабел

250 V~, 3 A



Винт



SD карта – 8 GB

⚠ ВНИМАНИЕ

SD картата от LG е за архивиране на данни и възстановяване, когато специализиран техник извършва обслужването, затова внимавайте да не я пропилеете, като я използвате за други цели.

⚠ ВНИМАНИЕ

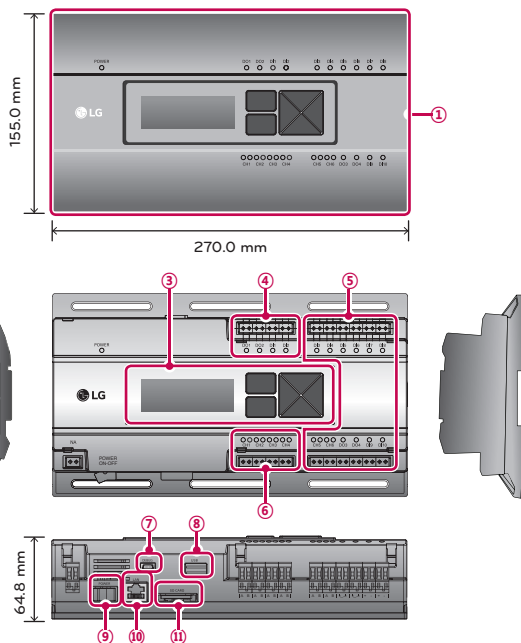
Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, сервизния агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат рисковете

ЗАБЕЛЕЖКА

Показаните компоненти и опции могат да се различават от действителните.

Названия на частите на АСП 5

Основните части на АСП 5 са показани по-долу.



Номер	Наименование	Описание
①	Капак	Преден капак на АСП 5
②	Гнездо за свързване на захранващия адаптер	Гнездо за подаване на постоянно напрежение 12 V от захранващия адаптер
③	Бутони и течнокристален индикатор	Бутони и течнокристален индикатор за настройване на мрежовата среда и извеждане на друга информация
④	Основни съединители за входни и изходни сигнали	Портове за подаване на външни входни сигнали и за извеждане на изходни сигнали (цифрови входове (DI) :2 бр., цифрови изходи (DO) :2 бр.)
⑤	Порт за входни и изходни сигнали и комуникационен порт RS-485 (опции)	Портове за подаване на външни входни сигнали и за извеждане на изходни сигнали и комуникационен порт RS-485 за разширение (цифрови входове (DI): 8 бр., цифрови изходи (DO): 2 бр., комуникационен порт RS-485: 2 бр.)
⑥	Порт за комуникация RS-485	Портове за комуникация RS-485 (общо 4 бр.), предназначени за свързване с климатичите и рекуператорите (ERV).
⑦	Мини USB порт	USB към сериен порт за отстраняване на грешки в софтуера
⑧	USB порт	За актуализиране на софтуера и архивиране на данните, Комуникация Lonworks с модул U60FT
⑨	Ключ за захранване	Превключвател за включване и изключване на захранването на АСП 5
⑩	Ethernet порт	Ethernet порт за връзка с интернет и с програмата AC Manager 5
⑪	Четец за SD карти	За архивиране на данните от комуникацията по RS-485

Хардуерна спецификация за АСП 5

Хардуерната спецификация за АСП 5 е както следва.

Броят	Категория	Описание
①	Работна температура	0 °C ~ 40 °C
②	Номинално електрическо напрежение	12 V===
③	Номинален ток	Max 2.3 A
④	Комуникационен порт	<ul style="list-style-type: none"> • Ethernet 10 / 100 BASE-T • USB : USB хост (SW надстройка, архивно копие на данни, Комуникация Lonworks с модул U60FT) • Мини USB устройство (отстраняване на грешки) • RS-485 комуникационни портове 6 EA • Слот за SD карта (RS-485 регистриране на комуникация)
⑤	Външни входящи/изходящи портове	DI 10 EA, DO 4 EA
⑥	LED	27 EA (статус на захранването, статус на комуникациите)
⑦	LCD	LCD с 20 ×4 знака (настройка на мрежовата среда и показване на информация)
⑧	Клас на защита	IP20

МОНТИРАНЕ НА АСП 5

Монтиране на АСП 5

В настоящата глава е описан начинът за монтиране на АСП 5.

За правилно монтиране на АСП 5 е необходимо операциите да се изпълняват в посочената по-долу последователност.

СТЪПКА 1. Запознайте се с предупрежденията относно монтажа на АСП 5.

Прочетете предупрежденията преди да пристъпите към монтажа на АСП 5.

СТЪПКА 2. Прочете схемата на кабелните връзки на цялата система.

Прочете схемата на кабелните връзки на обекта, където ще се монтира АСП 5.

СТЪПКА 3. Задайте адресите на вътрешните тела.

За АСП 5 задайте адрес, който не съвпада с адрес на свързано вътрешно тяло.

СТЪПКА 4. Настройте PI485 и свържете кабелите.

Установете правилно програмиращите ключета на PI485 и свържете кабела за комуникация по RS-485.

СТЪПКА 5. Монтирайте АСП 5 и свържете кабелите.

Монтирайте АСП 5 и изпълнете мрежовите и други настройки.

СТЪПКА 6. Задайте адрес на АСП 5 в мрежата.

Въведете адреса на АСП 5 в мрежата, за да можете да се свързвате с АСП 5 през интернет.

СТЪПКА 7. Настройте функциите на АСП 5.

Изберете език, задайте максимално потребление и др.

СТЪПКА 8. Настройте графичния потребителски интерфейс за достъп през мрежата.

Настройте графичния потребителски интерфейс за достъп през мрежата, който представлява програмата за работа с АСП 5.

СТЪПКА 9. Въведете информация за вътрешните тела и рекуператорите.

Настройте графичния потребителски интерфейс за достъп през мрежата, който представлява програмата за работа с АСП 5.

СТЪПКА 10. Проверете монтажа на АСП 5.

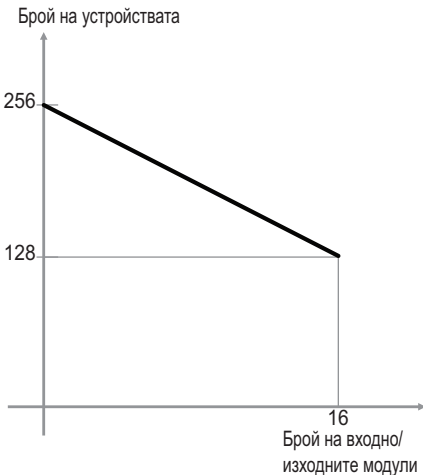
Проверете дали АСП 5 е монтиран правилно.

ВНИМАНИЕ

- Дейностите по монтажа на АСП 5 трябва да се изпълняват от специалисти. Поради това описаният в настоящата глава монтаж трябва да се изпълнява от квалифицирани правоспособни лица.
- Консултирайте се със сервизния център или с лицензираната от нас монтажна организация по всички въпроси и изисквания, свързани с монтажа.

Проверки, изпълнявани по време на монтажа на АСП 5

- Брой на PI485, свързани към една линия за комуникация RS-485.
АСП 5 има четири порта RS-485 за връзка с вътрешните тела (СН 1...4).
Към един порт RS-485 могат да се свържат максимум 16 PI485 за външни тела Multi и максимум 31 PI485 за единични тела и рекуператори. За оптимална комуникационна производителност се препоръчва към един порт RS-485 да се свържат до 64 тела. При свързване на повече от 128 тела може да се наблюдава намаляване на скоростта на комуникация.
- Брой на вътрешните тела, свързани към един АСП 5.
Към един АСП 5 може да се свържат до 256 вътрешни тела.
При използване на входно/изходни модули ACS може да се свържат до 128 вътрешни тела и 16 входно/изходни модула. При управление на охладители е възможно да се свържат до 128 вътрешни тела и 10 охладителя. За да се подобри комуникационната производителност на RS-485, той трябва да се раздели и да се свърже към 4 порта.
Максималният брой на свързаните вътрешни тела е различен в зависимост от броя свързани входно/изходни модули.
Вижте приведената по-долу информация за броя на свързаните устройства.



- Свързване на комуникационния кабел RS-485
Комуникационният кабел RS-485 е с определен поларитет; внимавайте да не размените местата на двата проводника.
Общата дължина на комуникационния кабел RS-485 не трябва да превишава 1 километър.
Свързването на устройствата към комуникационния кабел RS-485 трябва да е с топология на шлейф (магистрала). За комуникационната линия RS-485 трябва да се използва екраниращ кабел със сечение на жилата 1,0 ~ 1,5 мм².
- IP адрес на АСП 5
От администратора на мрежата на обекта е необходимо да поискате IP адрес за АСП 5, адреса на мрежовия шлюз и маска на мрежата.

⚠ ВНИМАНИЕ

Свързване на рекуператори (ERV) чрез RS-485

При свързване на рекуператори се препоръчва да се използва отделен порт RS-485, към който няма свързани климатици.

Брой на входно/изходните модули	Брой на устройствата
0	256
1	248
2	240
3	232
4	224
5	216
6	208
7	200
8	192
9	184
10	176
11	168
12	160
13	152
14	144
15	136
16	128

* Устройства: вътрешни тела, рекуператори (ERV), входно/изходни модули (DI/DO), цифрови изходи (DOKIT), Отопление, централни климатични агрегати (AHU).

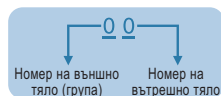
Задаване на адресите на вътрешните тела

Анализирайте конфигурацията на цялата инсталация, свързана към един АСП 5 и определете адресите на вътрешните тела така, че да не се повтарят. Допустимите адреси на вътрешни тела са от 00 до FF в шестнадесетичен формат. При включване на входно/изходни модули адрес 00 не трябва да се използва, тъй като е предвиден за обща MODBUS комуникация (Broadcast).

ЗАБЕЛЕЖКА

Задаване на адреси на вътрешните и външни тела

Когато външното тяло е от тип Multi V се препоръчва старшият разряд на адреса да е номер на външно тяло, а младшият разряд — номер на вътрешно тяло; такова групиране улеснява съставянето на адресите и конфигурирането на системата.



ЗАБЕЛЕЖКА

Предпазни мерки за задаване на адреса на централното управление при управление на група вътрешни тела

За да се управляват всички вътрешни устройства с централния контролер и да се използва функцията TMS, както всички главни, така и подчинените вътрешни тела трябва да зададат централния адрес за управление. Подчинените вътрешни тела трябва да зададат централния адрес за управление в състояние на главни, преди да ги настроите като подчинени.

По-долу е приведен пример за конфигуриране на АСП 5 и устройствата.



ЗАБЕЛЕЖКА

Задаване на адреса за централизирано управление във вътрешните тела

Начинът на задаване на адреса за централизирано управление във вътрешните тела зависи от типа на вътрешното тяло и на устройството за дистанционно управление; за да въведете адреса, следвайте указанията в ръководството за вътрешното тяло или за устройството за кабелно дистанционно управление.

След свързване на АСП 5 с програмата AC Manager 5 е възможно да се инсталират и управляват и рекуператорите (ERV). В примера по-горе за свързаните към АСП 5 рекуператори са зададени адрес 11.

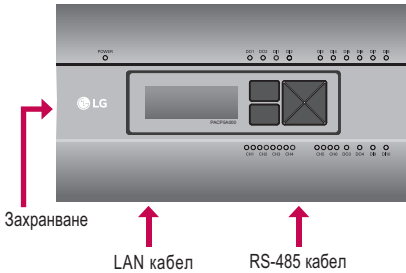
Монтиране на АСР 5 и свързване на кабелите

След настройване на PI485 е необходимо АСР 5 да се монтира на подходящо място и да се свържат кабелите RS-485 за комуникация с PI485.

Освен това трябва да се включи Ethernet (LAN) кабелът за връзка с интернет или с програмата AC Manager 5.

Закрепването на АСР 5 може да се извърши по два начина.

В зависимост от условията на обекта АСР 5 може да се закрепи чрез DIN релса или направо към стената.



ВНИМАНИЕ

Свързването на четирите проводника към съединителя изпълнете съгласно фигурата, като имате предвид опасността от електрически удар. Посочените компоненти използвайте само след подаване на захранване.



- Производител на клемите: PHOENIX CONTACT
- Артикул № MVSTBR 2,5 / 2-ST-5,08 2P 5,00 mm

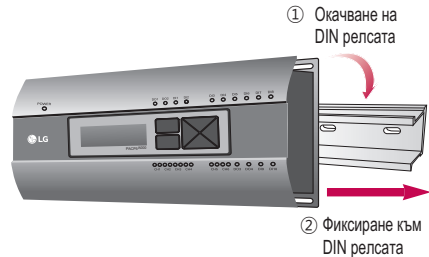
Монтиране на АСР 5 чрез DIN релса

АСР 5 може да се монтира чрез DIN релса с ширина 35 mm и височина 7,5 mm.

За да монтирате АСР 5 на подходящо място, изпълнете посочените по-долу операции.

Тук е описан начинът на монтиране на АСР 5 чрез DIN релса.

- Изберете мястото на монтиране на АСР 5.
- Преди да монтирате АСР 5 проверете дали на това място е удобно към АСР 5 да се свържат захранващият кабел и кабелите RS-485 и LAN.
- Монтирайте DIN релсата.
- Окачете горната част на АСР 5 върху DIN релсата.
- Натиснете корпуса на АСР 5, така че да чуете щракване.
- Подръпнете АСР 5, за да проверите дали е закрепен добре.



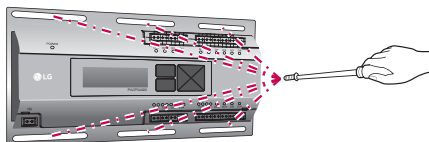
ВНИМАНИЕ

- След монтиране към DIN релса не закрепвайте корпуса на АСР 5 с винтове към стената.
- Така може да повредите АСР 5.
- Винтове за закрепване на DIN релсата: M3, височина на главата (2,0...1,75) mm; диаметър на главата (7,0...5,5) mm

Монтиране на АСП 5 към стена

АСП 5 може да се закрепят направо към стената. За да монтирате АСП 5 на подходящо място, изпълнете посочените по-долу операции. Тук е описан начинът на монтиране на АСП 5 към стена.

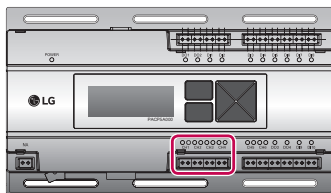
- Изберете мястото на монтиране на АСП 5. Преди да монтирате АСП 5 проверете дали на това място е удобно към АСП 5 да се свържат захранващият кабел и кабелите RS-485 и LAN.
- Закрепете към стената с помощта на отвертка. Закрепването се извършва както е показано на фигурата по-долу и в зависимост от конкретното място.



Свързване на RS-485 кабел към АСП 5

След закрепване на АСП 5 на избраното място към него трябва да се свърже кабелът RS-485 за връзка с PI485. При свързване на кабел RS-485 към АСП 5 спазвайте посочената по-долу последователност.

- Първо свържете към клемата Tx на съответния съединител на АСП 5 проводника RS-485, свързан към клемата BUS-A на PI485. След това свържете към клемата Rx на съединителя проводника RS-485, свързан към клемата BUS-B на PI485.
- Съединителят на кабела RS-485, свързан с PI485, трябва да се включи към порт, означен с CH (RS-485 порт) на АСП 5.
 - Включете съединителя на кабела RS-485 към някой от портовете CH1...CH4.
 - CH портовете са с номера от 1 до 6; кабелът трябва да се включи в някой от портовете с номера от 1 до 4.
 - При свързване на централен климатичен агрегат (АНУ) кабелът RS-485 трябва да се включи в порт CH5.
 - При свързване на охладител кабелът RS-485 трябва да се включи в порт CH6.



⚠ ВНИМАНИЕ

При свързване на устройствата към кабела не като шлейф (както е показано на фигурата), а с друга топология, системата може да функционира неправилно. Поради това изпълнявайте монтажа внимателно.

При монтажа на АСП 5 трябва да се спазват националните стандарти за изпълнение на електрическите инсталации.

Свързване на Ethernet (LAN) кабел към АСП 5

След свързване на кабела RS-485, към АСП 5 трябва да се свърже Ethernet кабел.

АСП 5 може да се свърже чрез Ethernet кабел към концентратор в мрежата или направо към компютъра с програмата AC Manager 5.

Свързване на АСП 5 към концентратор

В този случай АСП 5 се свързва към основната интернет мрежа на обекта; обикновено това става през концентратор.

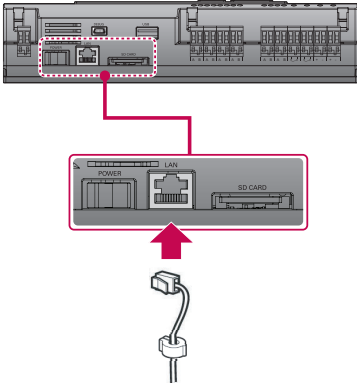
В този случай трябва да се използва „прав“ Ethernet кабел.

Свържете „прав“ Ethernet кабел към LAN порта на АСП 5.

Свързване на АСП 5 към компютър

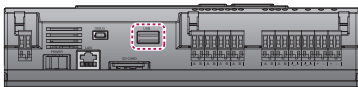
Това е случай с директното свързване на АСП 5 и РС. В този случай трябва да се използва „кръстосан“ Ethernet кабел.

Свържете „кръстосан“ Ethernet кабел към LAN порта на АСП 5.



Свързване на АСП 5 и модул Lonworks

Модулът U60FT се свързва към USB порта на АСП 5.



Задаване на мрежовия адрес на АСП 5

След свързване на кабелите от различните устройства към АСП 5 е необходимо да се изпълнят мрежовите настройки в АСП 5. За работа с АСП 5 е необходимо да се зададе посочената по-долу информация.

- IP адрес на АСП 5
- Адрес на мрежовия шлюз
- Маска на мрежата

⚠ ВНИМАНИЕ





Въвеждане на информация за мрежата

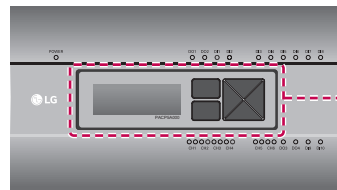
Ако посочената по-горе информация не се въведе в АСП 5, може да възникват грешки при комуникацията или АСП 5 да не изпълнява управляващите си функции.

Внимавайте да не допускате грешки при въвеждане на информацията.

Преди конфигуриране на АСП 5

Мрежовите данни за АСП 5 могат да се въведат с помощта на бутоните и течнокристалния индикатор, разположени на предния панел на АСП 5.

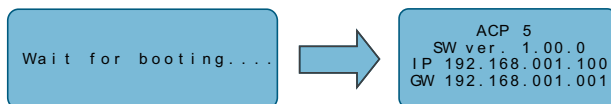
На индикатора се извеждат актуалната информация за АСП 5 и менюто; придвижването в менюто и избирането на команди става чрез натискане на бутоните     Нагоре/Надолу/Наляво/Надясно (▲, ▼, ◀, ▶).



Включване на ACP 5

За да въведете мрежовите настройки, трябва да включите ACP 5.

След като установите превключателя на захранването във включено положение, на индикатора се извежда показаното на фигурата по-долу съобщение за начално стартиране; след приключване на стартирането се извежда началният екран на ACP 5.

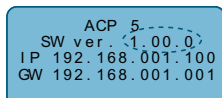


ЗАБЕЛЕЖКА

Версия на софтуера

Началният екран на ACP 5 съдържа информация за текущата версия на софтуера на ACP 5.

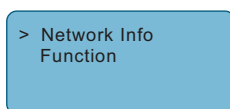
Версията може да е различна в зависимост от датата на производство на ACP 5.



Избиране на режима за въвеждане на мрежовите данни

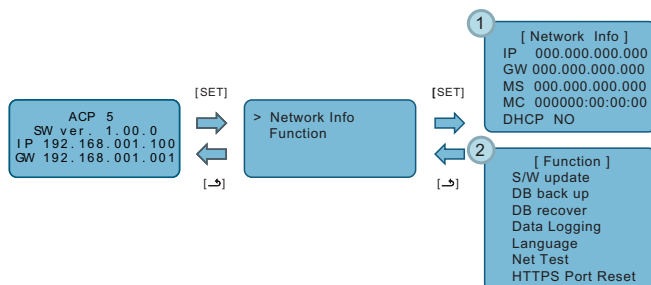
Натиснете бутона [SET] на ACP 5, за да влезете в режима за въвеждане на мрежовите параметри.

При първото натискане на бутона [SET] се извежда командата за въвеждане на IP адрес, както е показано на фигурата по-долу.



С бутоните Нагоре/Надолу (▲, ▼) поставете стрелката срещу желаната функция.

- Когато изберете [Network Info] (Информация за мрежата) и натиснете бутона [SET], на екрана се извежда показаното на фигурата по-долу меню № 1. От менюто [Network Info] (Информация за мрежата) може да се въведат данни за мрежата, например IP адресът на ACP 5.
- Когато изберете [Function] (Функция) и натиснете бутона [SET], на екрана се извежда показаното на фигурата по-долу меню № 2. От менюто [Function] (Функция) може да се изпълняват служебни функции на софтуера на ACP 5.



ВНИМАНИЕ

- Менюто [Function] (Функция) се използва от сервисния техник на климатичната система и потребителят в никакъв случай не трябва да използва тази команда.
- Неправилно използване на командата може да наруши работата на ACP 5.

ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Тя описва как да получите достъп до системата, преди да използвате напълно ACP 5.

Влизане и излизане

Следва обяснение за начина на влизане и излизане от ACP 5.

ACP 5 може да се управлява не само с устройство, но и от интернет. Ако въведете IP адреса на ACP 5 в лентата за адрес на интернет, без да инсталирате друга програма, централната програма за управление ACP 5 Web server ще се изпълни автоматично, за да можете да използвате различните функционалности.

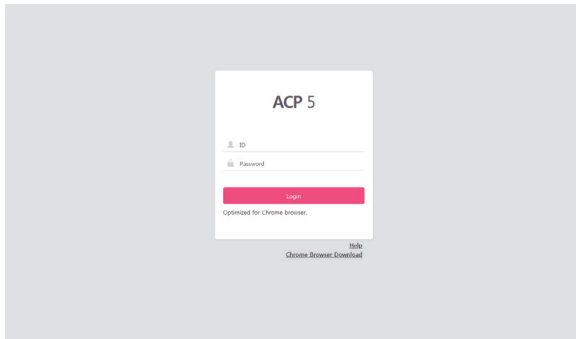
ЗАБЕЛЕЖКА

- Не можете да използвате специални знаци (^), ('), ("), (.), (|), (\).

Влизане

Можете да влезете, както следва.

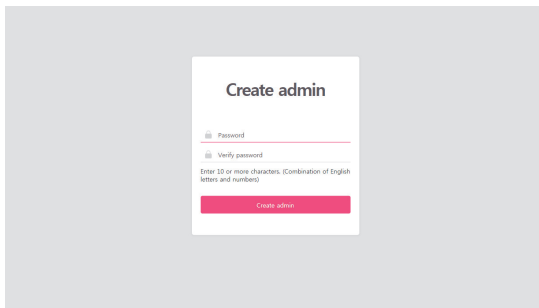
- 1 Стартирайте ACP 5.
- 2 Въведете ИД и парола в прозореца за влизане и докоснете бутона [Log in].



Влизане (при първоначален достъп)

При първоначален достъп трябва да зададете парола за акаунт на мениджър (ИД: admin).

- 1 Стартирайте ACP 5.
- 2 Въведете парола за акаунта на мениджър, която да използвате в прозореца за създаване на акаунт, и докоснете бутона [Create admin].



⚠ ВНИМАНИЕ

- Внимавайте да не забравите или споделите паролата за мениджър с лица, които не са от персонала.
- Ако забравите паролата за акаунта на мениджър, се свържете с монтажния специалист.

ЗАБЕЛЕЖКА

- На всеки 90 дни се появява изскачащо съобщение за промяна на паролата. С цел защита на личната информация и безопасна сервисна употреба, променяйте паролата периодично.

Излизане

Можете да излезете, както следва.

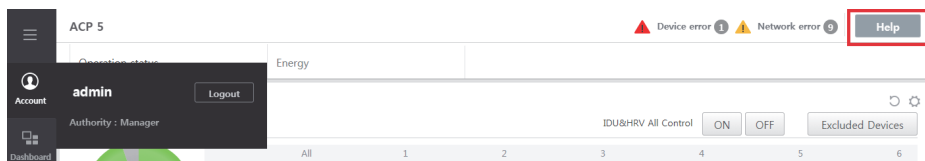
- 1 В менюто на ACP 5 докоснете менюто [Account].
- 2 В прозореца за информация за акаунта докоснете бутона [Log Out].



Ръководство на потребителя

Можете да видите ръководство на потребителя както следва.

- 1 На екрана за вход в ACP 5 въведете ИД и парола и докоснете бутона [Log in].
- 2 Докоснете бутона [Help] в горния десен ъгъл на екрана на ACP 5.
 - Показва се ръководството на потребителя.



Настройка на Lonworks

- 1 В менюто на ACP 5 отидете на път "Настройки" > "Настройки на BACnet/Modbus/Lonworks".
- 2 След като зададете "разрешаване на Lonworks" и настройка на температура, натиснете върху бутона [Apply]. Ще се активира "Настройка на пина SVC".
- 3 Ако заявката "Натиснете пина SVC" се покаже в BMS Engineering tool, натиснете бутона [Connect], активиране, когато комуникацията с BMS е нормална.

Lonworks enable Set Clear

Temperature Unit Setting °C °F

SVC pin Setting

When the communication with the BMS is confirmed, the [Connect] button will be activated.

ПРЕПОРЪКА

Проверки преди да поискате техническо съдействие

Ако изделието не функционира нормално, изпълнете посочените по-долу проверки преди да се обърнете към сервизния център.

Признак	Действия
На работната площ липсва съответната икона и не е възможно да се работи с ACP 5.	Вижте указанията за свързване.
На работната площ има съответната икона, но мрежовият графичен интерфейс не работи.	Проверете LAN кабела и захранването на мрежовия концентратор.
Устройството за дистанционно управление на вътрешното тяло не работи.	Активирана е блокировка на ACP 5; функцията за дистанционно управление не е разрешена. Контролирането на върховата мощност трябва да може да функционира чрез устройството за дистанционно управление на вътрешното тяло. Ако функцията е активна, може да е забранено въвеждането на график във времето.
Искам да променя наименованието на вътрешно тяло.	Регистрирайте се като суперпотребител → System Settings (Системни настройки) → Изберете необходимото устройство и променете наименованието му → Apply (Приложи) → Complete group settings (Край на груповите настройки).

Изхвърляне на отпадъци съдържащи батерии и акумулатори (САМО за продукти с вградена батерия)

В случай, че този продукт съдържа батерия включена в него, която не може лесно да бъде отстранена от крайните потребители, LG препоръчва само квалифицирани специалисти да изваждат батерията и да я заменят, и продуктът да се даде за рециклиране в края на работния си живот. За да предотвратят повреда на продукта, както и за собствената си безопасност, потребителите не трябва да се опитват да изваждат батерията и трябва да се свържат с LG Service „Гореща линия“, или други независими доставчици на услуги за съвет.



Disposal of your old appliance(as per e-waste Rules)

1. When this crossed out wheeled bin symbol is depicted on the product and its operator's manual, it means the product is covered by the e-waste Management and Handling Rules , 2011 and are meant to be recycled, dismantled, refurbished or disposed off.
2. Do
 - a. The product is required to be handed over only to the authorized recycler for disposal.
 - b. Keep the product in isolated area, after it becomes non-functional/unrepairable so as to prevent its accidental breakage.

Don't

- a. The product should not be opened by the user himself/herself, but only by authorized service personnel.
 - b. The product is not meant for re-sale to any unauthorized agencies/scrap dealer/kabariwala.
 - c. The product is not meant for mixing into household waste stream.
 - d. Do not keep any replaced spare part(s) from the product in exposed area.
3. Any disposal through unauthorized agencies/person will attract action under Environment (Protection) Act 1986.
 4. Hazards of improper handling or accidental breakage.
 - a. If batteries are disposed incorrectly, it can greatly harm the environment. The chemical byproducts are hazardous. The metals and chemicals found in batteries can mix into soil which may be hazardous to humans, plants and animals. If thrown in fire, they can cause blast and release toxic gases which may be harmful for health.
 - b. The refrigerant used can be combustible at low pressure.
The potential health effect of over exposure is dizziness, headache and heart irregularities.
 5. This product is complied with the requirement of Hazardous Substances as specified under Rule 13 (1) & (2) of the E-Waste (Management & Handling) Rules, 2011.
 6. To locate a nearest collection centre or call for pick-up (limited area only) for disposal of this appliance, please contact Toll Free No. 1800-180-3575 for details. All collection centre and pick up facilities are done by third parties with LG Electronics India Ltd. Merely as a facilitator. For more detailed information , please visit : <http://www.lge.com/in>

※ The above information applies only to India.

Recycling Info.

EPR registration number :
11595375254588000000



अपने पुराने निपटान के उपकरण (ई-अपशिष्ट नियम के अनुसार)

१. जब इस काटे गए पहिये वाले बिन का चिह्न किसी उपकरण और इसके ओपरेटर की पुस्तिका के साथ संलग्न होता है तो इसका मतलब है कि इसे "ई-अपशिष्ट" (प्रबंधन और हथालन) नियम २०११ के अंतर्गत सम्मिलित किया गया है, और इसे नवीनीकरणकरण, विघटन और निपटान के लिए बनाया गया है।

२. करें

- क. उपकरण को सिर्फ अधिकृत पुनः नवीनीकरणकर्ता को ही निपटारण करने हेतु हस्तांतरित करें।
ख. जब उपकरण कार्यरत न हो इसे अलग क्षेत्र में रखें ताकि उपकरण से होने वाली दुर्घटनाओं से बचा जा सके।

न करें

- क. इस उपकरण को स्वयं/खुद नहीं खोलना चाहिए ! उपकरण को केवल अधिकृत अधिकारी के द्वारा ही खोला जाना चाहिए।
ख. इस उपकरण को पुनः बिक्री के लिए किसी भी कबाड़ीवाला / भंगार-वाला / अनाधिकृत संस्था को न दें।
ग. इस उपकरण को किसी घरेलू अपशिष्ट सामान के साथ मिलाकर न रखें।

घ. उपकरण के बदले हुए या आंतरिक पुरजो को खुले क्षेत्र में न रखें।

३. यदि किसी अनाधिकृत विभाग या व्यक्ति के द्वारा निपटारण किया जाता है तो यह पर्यावरण (सुरक्षा) धारा १९८६ के अंतर्गत आता है।

४. दर्पु टना टूट / फूट अव्यवस्थित रख-रखाव से बचें।

- क. यदि बटै रियों का निपटारण अशुद्ध रूप से कर रहे हैं, तो यह वातावरण को बहुत नुकसान पहुँचा सकता है। रासायनिक उपकरण खतरनाक होते हैं। जो रसायन और धातु बैटरियों में पाए जाते हैं। इसे मि टटी में मि लाने पर यह मनुष्यों, पौधों और पशुओं दस लि प् खतरनाक हो सकती है। यदि इसे आग में फें कते हैं तो ये विस्फोट कर सकती है और ये जहरीली गैस दे सकती है जो स्वास्थ्य के लि ए हानिकारक है।
ख. रेफ्रिजरेट काम दबाव पर दहनशील हो सकती है तथा इससे स्वास्थ्य पर दषु प्रभाव पड़ सकता है जैसे चक्कर आना, सर दर्द और हृदय गति रुकना।

५. यह उत्पाद ई-अपशिष्ट (प्रबंधन और हथालन) नियम 2011 के अन्तर्गत 13(1) एवं (2) के तहत निर्दिष्ट खतरनाक पदार्थों की आवश्यकता का पालन करता है।

६. उपरोक्त पदार्थों के निपटारण के लिए नजदीकी निपटारण संस्थान (संकीर्ण क्षेत्र) में कॉल करें। अधिक जानकारी के लिए हमारे टोल फ्री नंबर 1800-315-9999 / 1800-180-9999 पर कॉल करें. सभी संग्रहण केंद्र व पिक-अप की सुविधाएं किसी थर्ड- पार्टी जो "LG Electronics India Ltd. "को अपनी सेवाएं प्रदान कर रही हों, से करवाएं। ज्यादा जानकारी के लिए देखें वेब:साइट - <http://www.lge.com/in>

※ ऊपर दी गई जानकारी केवल भारत पर लागू होती है।

[For Equipment under battery regulation]



English

The battery is in compliance with the Regulation (EU) 2023/1542

Italiano

La batteria è conforme al Regolamento (UE) 2023/1542

Español

La pila cumple con el Reglamento (UE) 2023/1542

Français

La pile est conforme à la réglementation (UE) 2023/1542

Deutsch

Die Batterie entspricht der Verordnung (EU) 2023/1542

Ελληνικά

Η μπαταρία συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542

Česky

Baterie odpovídá Nařízení (EU) 2023/1542

Nederlands

Deze accu voldoet aan de verordening (EU) 2023/1542

Polski

Bateria spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2023/1542

Română

Bateria este în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542

Português

A bateria está em conformidade com o Regulamento (EU) 2023/1542

Magyar

Az akkumulátor megfelel az (EU) 2023/1542 rendeletnek

Български

Батерията е в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542

Srpski

Baterija je u skladu sa Uredbom (EU) 2023/1542.

Hrvatski

Baterija je u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.

Svenska

Batteriet överensstämmer med förordning (EU) 2023/1542

Norsk

Batteriet overholder forordningen (EU) 2023/1542

Dansk

Batteriet er i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/1542

Eesti

Aku vastab määrusele (EL) 2023/1542

Malti

Il-batterija hija konformi mar-Regolament (UE) 2023/1542

Slovenčina

Batéria je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542

Slovensčina

Baterija je v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.

Latviešu

Akumulators ir atbilstīgs Regulai (ES) 2023/1542.

Lietuvių K.

Baterija atitinka Reglamentą (ES) 2023/1542

Gaeilge

Tá an cadhnra i gcomhréir le Rialachán (AE) 2023/1542

Македонски

Батеријата е во согласност со Регулативата (ЕУ) 2023/1542.

Shqip

Bateria është në përputhje me Rregulloren (BE) 2023/1542

Bosanski

Baterija zadovoljava zahtjeve navedene u Propisu (EU) 2023/1542

LG Electronics EU Importer names and addresses / Имена и адреси на вносителите на LG Electronics в ЕС / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Názvy a adresy dovozcu LG Electronics v EU / Navne og adresser på importører af LG Electronics i EU / Namen und Adressen der LG Electronics EU-Importeure / Ονόματα και διευθύνσεις εισαγωγέων της LG Electronics EU / Nombres y direcciones de importadores para la UE de LG Electronics / LG Electronics EL maaletootajate nimed ja aadressid / LG Electronics – EU:n maahantuojien nimet ja osoitteet / Noms et adresses des importateurs pour LG Electronics EU / Ainmneacha agus seolai lompórtálaí AE LG Electronics / Nazivi i adrese uvoznika proizvoda tvrtke LG Electronics u Europskoj uniji / Az LG Electronics európai uniós importőreinek neve és címe / Nöfn og heimilisföng LG Electronics innflytjenda innan ESB / Nomi e indirizzi degli importatori UE di LG Electronics / LG Electronics ES importuotojų pavadinimai ir adresai / LG Electronics ES importētāju nosaukumi un adreses / Имиња и адреси на увозници на LG Electronics за ЕУ / LG Electronics: ismijiet u indirizzi tal-importaturi tal-UE / Namen en adressen van importeurs voor LG Electronics EU / Navn og adresser for EU-importører for LG Electronics / Nazwy i adresy importerów produktów LG Electronics w Europie / Nomes e endereços dos importadores para LG Electronics EU / Numele și adresele Importatorului UE al LG Electronics / Názvy a adresy dovozcov LG Electronics do EÚ / Imena in naslovi uvoznikov za LG Electronics EU / Emrat dhe adresat e importuesve të LG Electronics në BE / Nazivi i adrese EU uvoznika kompanije LG Electronics / Namn och adresser för LG Electronics EU-importörer

LG Electronics Benelux B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands
LG Electronics Deutschland GmbH	Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760, Eschborn, Germany
LG Electronics France, SAS	Immeuble Workstation, 25 quai du Président Paul Doumer, 92 400 Courbevoie, France
LG Electronics España S.A.U.	Calle Chile 1, 28290, Las Rozas, Madrid, Spain
LG Electronics Portugal S.A.	Taguspark, Av. Jacques Delors 3, Edifício Inovacao I, Corpo 1, 2740-122, Porto Salvo, Portugal
LG Electronics Hellas S.A.	Ethnarhou Makariou str. 1, 17501, Delta Paleo Faliro, Greece
LG Electronics Italia S.p.A.	Via Aldo Rossi 4, 20149, Milan, Italy
LG Electronics Latvia SIA	Gustava Zemgala gatve 74A, Rīga, LV-1039, Latvia
LG Electronics Magyar Kft.	Konyves K. krt.3/a, 1097, Budapest, Hungary
LG Electronics Polska Sp. z o.o.,	Woloska 22, 02-675, Warszawa, Poland
LG Electronics Magyar Kereskedelmi Kft. Budapesta Sucursala București,	11-15, Tipografilor Street, S-Park Business Centre, Building B3, 5th Floor, District 1, 013714 Bucharest, Romania
LG Electronics Nordic AB	Esbogatan 18, 164 94, Kista, Sweden
LG Electronics Shared Services Center B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Depending on products or models, actual importers may be limited to some subsidiaries. For EU-produced units, there is no applicable EU importer. / В зависимост от продуктите или моделите действителните вносители може да са ограничени до някои дъщерни дружества. За апарати, произведени в ЕС, няма приложим вносител в ЕС. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na neka povezana društva. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji važeći uvoznik iz EU. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na određene podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji EU uvoznik. / V závislosti na výrobcích nebo modelech mohou být aktuální dovozci omezeni na některé dceřiné společnosti. U výrobků vyráběných v EU není žádný relevantní dovozce do EU. / Afhængigt af produkter eller modeller kan de faktiske importører være begrænset til enkelte datterselskaber. For EU-fremstillede enheder er der ingen relevant EU-importør. / Je nach Produkt oder Modell können die tatsächlichen Importeure auf einige Tochtergesellschaften beschränkt sein. Für in der EU produzierte Geräte gibt es keinen anwendbaren EU-Importeur. / Ανάλογα με τα προϊόντα ή τα μοντέλα, οι πραγματικοί εισαγωγείς ενδέχεται να περιορίζονται σε ορισμένες θυγατρικές. Για μονάδες που παράγονται στην ΕΕ δεν υπάρχει ισχύων εισαγωγέας της ΕΕ. / Dependiendo de los productos o modelos, los importadores efectivos podrían quedar limitados a algunos subsidiarios. Para las unidades producidas en la UE, no hay ningún importador para la UE aplicable. / Sõltuvalt toodetest või mudelistest võivad tegelikud maaletoojad olla piiratud mõnede tütarettevõtetega. EL-is toodetud seadmete puhul ei ole kohaldatavat EL maaletoojat. / Tuotteista tai malleista riippuen todelliset maahantuojaat voivat rajoittua muutamiin tytäryhtiöihin. EU:ssa valmistetuilla laitteilla ei ole sovellettavaa EU:n maahantuoja. / Selon les produits ou les modèles, les importateurs effectifs peuvent être limités à certaines filiales. Pour les unités produites dans l'UE, il n'y a pas d'importateur applicable pour l'UE. / Ag brath ar tháirgí nó múnlaí, d'fhéadfaí go mbeadh iompórtálaithe iarmhír srianta go roinnt fochomhlachtaí. Mairid le aonaid déanta sa AE, níl iompórtálai AE infheidhme. / Ovisno o proizvodima ili modelima uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za uređaje proizvedene u Europskoj uniji nije predviđena tvrtka za uvoz iz EU. / A termékektől vagy modellektől függően előfordulhat, hogy a tényleges importőrök egyes leányvállalatokra korlátozódnak. Az EU-ban gyártott készülékek esetében nincs vonatkozó európai uniós importőr. / Raunverulegir framleiðendur geta verið takmarkaðir við tiltekin dótturfélög, en það fer eftir vörum eða vörumódelum. Engin ESB innflytjandi er fyrir hluti sem eru framleiddir innan ESB. / A seconda dei prodotti o dei modelli, gli importatori effettivi potrebbero essere limitati ad alcune filiali. Per le unità prodotte nell'UE, non esiste un importatore UE applicabile. / Priklausomai nuo gaminių ar modelių, tikrieji importuotojai gali apsiriboti kai kuriomis dukterinėmis įmonėmis. ES pagamintiems vienetams nėra tinkama ES importuotojo. / Atkarībā no produktiem vai modeļiem, faktiskie importētāji var būt dažādi meitasuzņēmumi. ES ražotām vienībām nav piemērojama ES importētāja. / Зависно од произведени или моделите, актуелните увозници можеби се ограничени на некои подружници. За единиците произведени за ЕУ, нема применлив увозник за ЕУ. / Skont il-prodott jew il-mudell, l-importaturi attwali jistghu jkunu limitati għal ċerti sussidjarji. Għall-unitajiet prodotti fl-UE, m'hemmx importatur applikabbli tal-UE. /

Afhankelijk van de producten of modellen, kunnen de eigenlijke importeurs beperkt zijn tot enkele dochterondernemingen. Voor in de EU geproduceerde eenheden is er geen toepasselijke EU-importeur. / Avhengig av produkter eller modeller, kan faktiske importører være begrenset til enkelte datterselskaper. Det er ingen gjeldende EU-importør for EU-produserte enheter. / W zależności od produktów lub modeli, rzeczywiscy importerzy mogą polegać na swoich podmiotach zależnych. W przypadku wyrobów produkowanych w UE nie ma odpowiedniego importera na region Unii. / Dependendo dos produtos ou modelos, os importadores existentes podem ser limitados a algumas filiais. Para as unidades produzidas na UE, não há nenhum importador da UE aplicável. / În funcție de produse sau modele, importatorii actuali ar putea fi limitați la anumite filiale. Pentru unitățile produse în UE, nu există niciun importator UE aplicabil. / V závislosti od výrobkov alebo modelov môžu byť skutoční dovozcovia obmedzení na niektoré dcérske spoločnosti. Pre zariadenia vyrobené v EÚ neexistuje žiadny príslušný dovozca do EÚ. / Odvisno od izdelkov ali modelov so lahko dejanski uvozniki omejeni na nekatere hčerinske družbe. Za enote, proizvedene v EU, ni ustreznega uvoznika iz EU. / Nē varēsī tē produkteve ose modeleve, importuesit aktual mund tē jenē tē kufizuar vetēm nē disa degē. Pēr njesītē e produhara nē BE, nuk ka importues tē zbatueshēm tē BE-sē. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, stvarni uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji merodavni EU uvoznik. / Beroende på produkter eller modeller kan faktiska importörer vara begränsade till vissa dotterbolag. För EU-tillverkade enheter finns det ingen tillämplig EU-importör.

LG Electronics Inc. ^① Single Contact Point ^② (EU/UK) :
 LG Electronics Deutschland GmbH
 Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760 Eschborn, ^③ Germany

	①	②	③
ENGLISH	Single Contact Point	EU	Germany
ITALIANO	Punto di contatto unico	UE	Germania
ESPAÑOL	Punto de contacto único	UE	Alemania
FRANÇAIS	Point de contact unique	UE	Allemagne
DEUTSCH	Einheitliche Anlaufstelle	EU	Deutschland
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Ενιαίο σημείο επαφής	EE	Γερμανία
ČEŠTINA	Jednotné kontaktní místo	EU	Německo
NEDERLANDS	Eén enkel contactpunt	EU	Duitsland
POLSKI	Punkt kontaktowy	UE	Niemcy
LIMBA ROMÂNĂ	Punct unic de contact	UE	Germania
PORTUGUÊS	Ponto de contacto único	UE	Alemanha
MAGYAR	Egyetlen kapcsolattartó pont	EU	Németország
БЪЛГАРСКИ	Единна контактна точка	ЕС	Германия
SRPSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Nemačka
HRVATSKI	Jedinstvena kontaktna točka	EU	Njemačka
SVENSKA	Enskild kontaktpunkt	EU	Tyskland
NORSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
DANSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
SLOVENČINA	Jednotné kontaktné miesto	EÚ	Nemecko
SLOVENŠČINA	Enotna kontaktna točka	EU	Nemčija
GAEILGE	Pointe Teagmhála Aonair	AE	an Ghearmáin
SHQIP	Pikë e vetme kontakti	BE	Gjermania
BOSANSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Njemačka
EESTI KEEL	Üks kontaktpunkt	EL	Saksamaa
LATVIEŠU VALODA	Vienotais kontaktpunkts	ES	Vācija
LIETUVIŲ KALBA	Bendras kontaktas visiems	ES	Vokietija
MALTI	Punt ta' Kuntatt Uniku	UE	il-Ġermanja
МАКЕДОНСКИ	Единствена контакт точка	EY	Германија



U.K. Importer : LG Electronics U.K. Ltd.

Velocity 2, Brooklands Drive, Weybridge, KT13 0SL, U.K.

Manufacturer : LG Electronics Inc. Changwon 2nd factory, 84, Wanam-ro,
Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do, KOREA